Citación: BDHespSP.02.22, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: SP.02.22

CABECERA			
REF. MLH:	K.	**YACIMIENTO:**	Desconocido
MUNICIPIO:	Desconocido	**PROVINCIA:**	Desconocida
N. INV.:	MAN; N. Inv.: 1998/90/2	**OBJETO:**	T
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	**TIPO:**	
SOPORTE:	TESERA	**FORMA:**	Trapezoidal
TÉCNICA:	PUNTILLADO	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	Tésera de hospitalidad	**DIMENSIONES OBJETO:**	2 x 5,6 x 0,2
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	3
H. MÁX. LETRA:	6	**H. MÍN. LETRA:**	5
CONSERV. EPG:	B	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	ALF	**REVISORES:**	ALF, ENF, CJC, ENF
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**DVREITA:** **TARVODVRE|SCA** LIGORIQ(VM):
APARATO CRÍTICO:	*1.* ***DVREITA :*** , **DVREITA : SCA** Villar - Untermann *2.* ***TARVODVRE|SCA***, **TARVODVRE** Villar - Untermann

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: Jordán 2019	**SEPARADORES:** un punto
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** CELTIBERICO
SIGNARIO: LATINO	**METROLOGÍA:** carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Tras la primera interpunción hay un espacio libre de al menos tres letras. Tras la última palabra (3ª línea) hay también una interpunción. En la segunda línea el grabador cometió un error de cálculo y debió colocar las tres últimas letras (SCA) de la palabra en cuestión en la primera línea, encima de las dos últimas letras de ella (RE).

Los editores denominaron a esta pieza 'tésera o documento de *Tarvodurum*'. Es la segunda del conjunto formado por ella, [SP.02.21], ***kaderaikina : \| kar*** y una anepígrafa. El hecho de que no apareciesen las palabras **kortika**, **karuo** y **kar** les hacía dudar de que se tratase de una tésera, aunque partían de esta suposición para analizar su estructura y significado.

Ante la posibilidad de que DVREITA fuese un apelativo (*dureta* = *solium*) o un antropónimo (*Dureta*), se decantaron por lo segundo. Tras el nombre hay un punto y seguidamente un espacio en blanco, lo que les parecía indicar que la siguiente secuencia SCA no tenía una relación sintáctica directa con DVREITA. Quedaba para ellos en la oscuridad su interpretación.

En la segunda línea se lee TARVODVRE. El primer problema al que se enfrentaban era la de considerar esta secuencia como una sola palabra o como dos. En este segundo supuesto, la segmentación más plausible era, a su

	juicio, la de TARVO DVRE. En cualquier caso, en la primera parte del compuesto o la primera palabra (en genitivo), reconocían la forma gala para 'toro' *taruo-*, con la peculiar metátesis del segundo elemento del diptongo *au* tras la vibrante. El segundo elemento sería la palabra *duro-* 'puerta', típica de la toponimia también gala. Este apelativo pertenece al tipo temático, con lo que una forma DVRE podía ser o bien vocativo o bien locativo en la que se había producido la monoptongación del diptongo *-ey* > *-ẹ̄*. De los dos casos, el único que parece tener cabida en un documento es el locativo (cf. ***gortika lutiakei*** en [GU.01.01, -2]). Esta palabra parecía, pues, un topónimo. La tercera línea presenta LIGORIQ ·, con punto que parece más un punto final que el caso de una abreviatura, pues hay espacio para escribir más. La posibilidad más viable era que se tratase de un G.pl. de un étnico, cuyo tema *ligor-* está bien documentado en la Galia. Este elemento junto con los ya aludidos de *taruo* y de *durum* apuntaban a una posible conexión con la Galia. Los editores tradujeron como: 'Dureita. Hospitalidad (?) en Tarvodurum de los Ligóricos', donde DVREITA era el titular hispano del pacto; SCA podía ser la abreviatura de una palabra, bien gala bien celtibérica, para indicar el tipo de pacto; y TARVODVRE era el sitio donde se había realizado dicho pacto o bien donde tenía efecto. Frente a las interpretaciones de los editores, Jordán 2001 propuso en principio leer una fórmula onomástica: DVREITA TARVODVRESCA LIGORIQ(VM). Sin embargo, el sorprendente paralelismo de las dos palabras con la primera línea de la pieza [SO.06.02], ***taruodure+ka · dureita***..., parece apuntar que DVREITA / ***dureita*** es un término institucional. Prósper plantea que sería un participio de perfecto **dū-reg-tā* 'dirigida hacia, a', con la consecuente resolución del grupo **-e-gt-* > **-e-kt-* > **-e-χt-* > *-eyt-*, con un significado final de 'emitido'. En este caso estaría concordando con un sustantivo no expreso, **eskeinis*, que, a su juicio, aparece en la segunda línea de [SO.06.02]. Esta lectura no es, sin embargo, definitiva, pues también cabría leer ***esainis***. A su vez, analiza **eskeinis** como **eg^{h}s-genh3i-* 'declaración o documento', a partir de la raíz **gen-*, **genə-*, **gnē-*, **gnō-* 'conocer, saber'. Esta propuesta presenta por un lado el problema de lectura, por otro la rareza del tema etimológico dentro de las lenguas indoeuropeas. Quizá lo que haya que entender sea de nuevo **kar**/CAR. Posible traducción: '(Documento de hospitalidad) tarvodurense emitido a favor de la familia de los Ligóricos'.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	

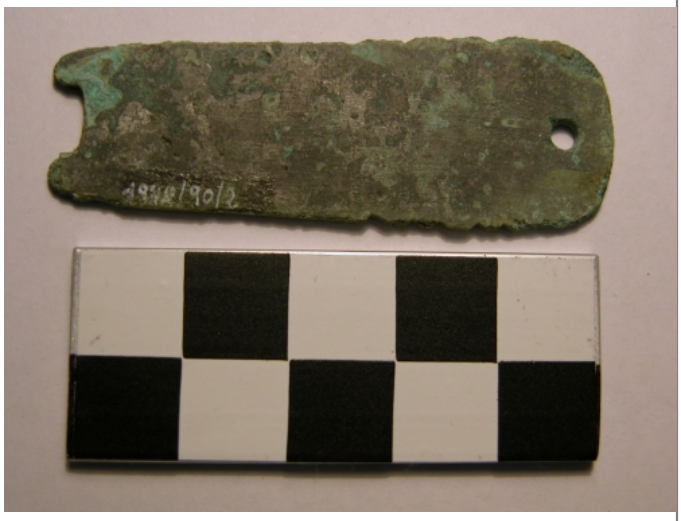
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Del siglo -I hasta el siglo I.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: la horquilla temporal del uso del alfabeto latino se extiende desde época post-sertoriana (post - 82/72 a.e.) hasta época augústea (- 27 / + 14) o de manera más general época julio-claudia (- 27 / + 68), hasta el último grafito numantino datado por criterios arqueológicos.
CONTEXTO HALLAZGO:	Según M. Turiel perteneció, junto con CT-3A (anepígrafa), a su familia paterna durante varias generaciones. Su anterior propietario le informó sobre su procedencia: algún lugar entre El Escorial y Segovia (en Madrid). Su propietario la donó al MAN.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Tésera de hospitalidad de bronce, fundida, de forma trapezoidal con los bordes redondeados y una perforación en su parte más ancha (0,3 cm diám.).

	En una de las caras ofrece una inscripción en caracteres latinos trazada a base de puntos. Esta pieza pertenece a un conjunto de tres, junto con la anterior (**kateraikina:kar**, SP.02.21), que van ensambladas las unas a las otras. Pero cada pieza es independiente. Pesa 10,3 gr.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Turiel 1996
BIBL. FILOL.:	Villar - Untermann 1999; Jordán 1998, 206 y 2001, 387 s.; Untermann 2001, 198; Jordán 2001b, 387-389; Almagro-Gorbea 2003, 370, CT-2A; Jordán 2004a, 298-299; Ballester 2004; Jordán 2004b, 373-374, AL.L.1; Vallejo 2005; Villar - Prósper 2005; Beltrán et alii 2009, 625-668, 643, 650; Prósper 2010a, 379; Simón Cornago 2013, 295-380, 390 (Lám. 4, foto), 401 (Lám. 10), 425 (Lám. 24, foto), 427, 448-449,519 (fotos), T18; Jordán 2019, 863-865; F. Beltrán et alii 2020, 161-162
BIBL. ARQUEOL.:	Balbín 2006, nº 35c

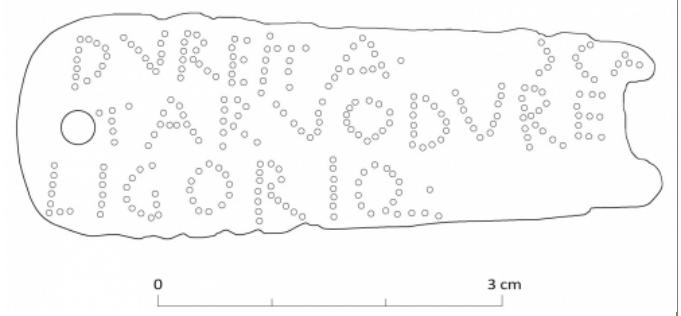
ILUSTRACIONES



Créditos: Borja Díaz



Créditos: Borja Díaz



Créditos: Dibujo: Mª C. Sopena, apud Beltrán et alii 2020, 161.